

132

P R I M A R E

AMPLIFICADOR INTEGRADO  
PARA AUDIÓFILOS

GUÍA DEL USUARIO



## ¡BIENVENIDO!

¡Bienvenido al Primare I32! Su I32 es un amplificador integrado de alta calidad, diseñado para ser el elemento central ideal de un sistema de alta fidelidad doméstico.



## PRIMEROS PASOS

Configure su I32 en cuatro sencillos pasos:

### 1 DESEMBALE EL I32

Su I32 se entrega con los siguientes componentes:

- Cable de alimentación.
- Cable IR.
- Cable de activación.
- Mando a distancia C23.
- Dos pilas para el mando a distancia.

Si no encuentra alguno de estos elementos, por favor contacte con su vendedor. Le recomendamos que conserve el embalaje para el caso de que lo necesite para transportar la unidad más adelante.

### 2 CONECTE LOS ALTAVOCES

El I32 está diseñado para conectarlo directamente a un par de altavoces.

- Conecte el cable rojo desde cada altavoz al terminal rojo marcado + y el cable negro desde cada altavoz al terminal negro marcado –.

Las conexiones pueden aceptar cables que terminen en terminales en U, tipo banana o cables sin terminal (pelados).

Para conectar cables sin terminal (pelados), pase el cable pelado a través del agujero en el perno del terminal y fije el cable en su sitio atomillando a mano el terminal.

### 3 CONECTE LAS ENTRADAS

Puede conectar hasta dos fuentes balanceadas y hasta tres fuentes desbalanceadas a las entradas analógicas del panel trasero.

#### Entradas balanceadas

- Conecte las entradas balanceadas IN1 e IN2 a fuentes balanceadas, como el reproductor de CDs Primare CD32, usando cables XLR de alta calidad.

#### Entradas no balanceadas

- Conecte las entradas desbalanceadas IN3, IN4 e IN5 a fuentes desbalanceadas, usando cables RCA de alta calidad.

#### Módulo de medios

Se pueden obtener entradas adicionales mediante el módulo de medios opcional. Éste ofrece la reproducción de archivos a través de Internet, NAS o PCs; contenido de radio por Internet; y entrada de audio digital desde dispositivos como reproductores de CDs, teléfonos inteligentes, reproductores personales y descodificadores satélite.

Para más información vea la documentación suministrada con la actualización.

### 4 CONECTE LA ALIMENTACIÓN

- Conecte un extremo del cable de alimentación eléctrica suministrado con el I32 al conector del panel trasero y el otro extremo a la toma de corriente.

Si este cable no es el adecuado para sus tomas de corriente, contacte con su vendedor para un cable alternativo.

**Nota:** Vea el párrafo *Fase*, en la página 8, para información sobre cómo obtener el mejor sonido de su I32.



**ADVERTENCIA:** Desconecte siempre el I32 de la alimentación eléctrica antes de conectar o desconectar cualquier otro cable.

- Encienda en I32, usando el interruptor del panel trasero.

El indicador Standby se iluminará en el panel frontal.

#### Encender desde Standby

- Pulse en el panel frontal o en el mando a distancia.

En la pantalla aparece:

**PRIMARE**

seguido de la fuente actualmente seleccionada y el nivel de volumen.

Vuelva a pulsar el botón para regresar a modo Standby.

## USAR EL I32

Esta página le explica cómo utilizar su I32, usando las funciones disponibles o desde el panel frontal del o desde el mando a distancia C23.

### CONTROLES DEL PANEL FRONTAL

#### Volumen

Cambia el volumen.

#### Standby

Pasa el I32 a modo Standby o lo enciende desde el modo Standby.

#### Menu

Mantenga pulsado el botón para acceder al menú de configuración.

#### Select

En el menú de configuración: Edita un valor.

#### Cancel

En el menú de configuración: Cancela la edición de un valor o guarda un alias.

#### Selector

Selecciona una entrada.

En la configuración general: Selecciona un ajuste.

### SELECCIONAR UNA FUENTE

El I32 proporciona la elección de cinco entradas. Inicialmente están etiquetadas de la IN1 a la IN5, pero usted le puede dar su propio alias para acomodar las fuentes a su sistema; vea el párrafo 'Dar un alias a una fuente', en la página 6.

#### Para seleccionar una fuente

- Gire el control SELECTOR hasta que aparezca la fuente que desee en la pantalla del panel frontal; por ejemplo:

**IN2**

- Como alternativa, pulse los botones  o  en el mando a distancia para pasar de una fuente a otra o pulse los botones numéricos del **1** al **5** en el mando a distancia para seleccionar directamente la fuente correspondiente.

### CAMBIAR EL VOLUMEN

El I32 le permite modificar el volumen desde 0 (silencio) hasta 79 (máximo).

#### Para cambiar el volumen

- Gire el control VOLUME del panel frontal o pulse los botones **+** o **-** (o los botones  o ) en el mando a distancia.

El volumen actual aparece en la pantalla del panel frontal; por ejemplo:

**vol28**

### CAMBIAR EL BRILLO DEL DISPLAY

#### Para cambiar el brillo del display del panel frontal

- Pulse el botón **DIM** en el mando a distancia varias veces y pasará por los tres niveles de iluminación y apagado.

La pantalla se atenúa automáticamente transcurridos unos segundos y recupera el brillo seleccionado cuando utiliza algún control.

### CAMBIAR EL BALANCE

Usted puede cambiar el balance del sonido entre los canales izquierdo y derecho para ajustar la posición de la imagen estéreo.

#### Para cambiar el balance

- Pulse el botón **BAL/ST** en el mando a distancia.

En la pantalla del panel frontal aparece la configuración actual del balance, donde **00LR-9** corresponde a la posición de balance todo a la izquierda, el **00LR00** a balance centrado, y **-9LR00** todo a la derecha.

- Gire el control VOLUME del panel frontal o pulse los botones  o  en el mando a distancia.

La configuración del balance actual aparece en el display del panel frontal; por ejemplo:

**-7LR00**

## USAR EL MANDO A DISTANCIA

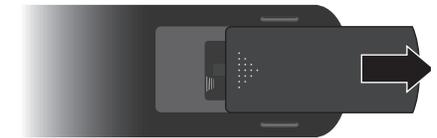
En esta página se explica cómo usar el mando a distancia C23 para controlar el I32 y cómo colocar las pilas dentro del mando a distancia.



## COLOCAR LAS PILAS

Antes de usar el mando a distancia necesitará colocar las dos pilas AAA que se entregan con el C23.

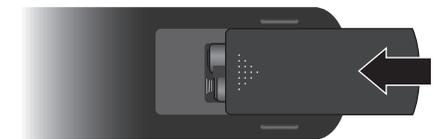
- Deslice suavemente la tapa de la parte trasera del mando a distancia:



- Coloque las dos pilas, haciendo coincidir la polaridad con la indicación del fondo del compartimento de las pilas:



- Deslice la tapa de vuelta hasta que se sujete en su sitio:



**Nota:** Sustituya las pilas solamente por pilas alcalinas tipo AAA, LR03 o equivalente.

Cuando se deshaga de las pilas viejas, por favor tenga en cuenta el medio ambiente.

## CONFIGURAR LOS AJUSTES

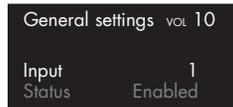
El I32 incluye un menú general de configuración que le permite personalizar las entradas para acomodar las fuentes en su sistema. También le permite configurar los aspectos generales de funcionamiento del I32.

### USAR EL MENÚ DE CONFIGURACIÓN

#### Para mostrar el menú de configuración

- Mantenga pulsado el botón  en el panel frontal o pulse el botón **MENU** en el mando a distancia.

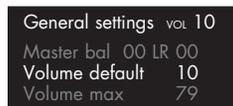
Aparece en pantalla el menú de configuración:



#### Para desplazarse por los ajustes

- Gire el control SELECTOR en el panel frontal o pulse los botones ▲ o ▼ en el mando a distancia.

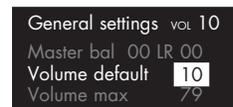
El ajuste seleccionado actualmente aparece resaltado:



#### Para cambiar un parámetro

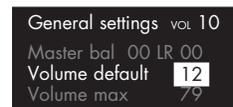
- Pulse el botón  en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia.

El valor actual del parámetro aparece iluminado:



- Gire el control SELECTOR en el panel frontal o pulse los botones ▲ o ▼ en el mando a distancia, para cambiar el valor del parámetro.

Cuando lo cambie, el nuevo valor aparece en el menú:



- Pulse el botón  en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia para guardar el valor que ha establecido.

#### Para salir del menú de configuración

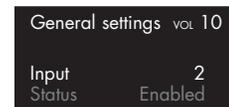
- Mantenga pulsado el botón  en el panel frontal o pulse el botón **MENU** en el mando a distancia.

### PERSONALIZAR LAS ENTRADAS

El primero de los elementos del menú de configuración le permite personalizar las cinco entradas para acomodar las fuentes en su sistema.

#### Para seleccionar una fuente

Ajuste el parámetro **Input** con el número de la entrada que desea personalizar:



Los elementos siguientes le permitirán entonces personalizar los valores para dicha fuente:

**Status** (Estado) puede cambiarse a **Disable** (Inhabilitada) para eliminar la fuente de la listas de fuentes seleccionables.

**Alias** le permite dar un nombre de hasta seis letras o números a cada fuente; vea la sección siguiente.

**Source bal** permite personalizar el balance de la fuente, desde 0 a -9 en una u otra dirección.

**Source offset** le permite ajustar el volumen relativo de cada fuente, entre +10 y -10.

#### Para darle un alias a una fuente

- Seleccione el elemento **Alias**, luego pulse el botón  en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia.

El editor del alias aparece en pantalla:

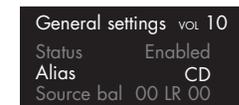


- Gire el control SELECTOR en el panel frontal o use los botones ◀ o ▶ en el mando a distancia, para seleccionar la primera letra.
- Pulse el botón  en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia, para seleccionarla:



- Repita el procedimiento para las letras restantes.
- Pulse el botón  en el panel frontal.

En la pantalla aparecerá la fuente con su nuevo alias:



## PERSONALIZAR EL VOLUMEN Y EL BALANCE

El menú de configuración también le permite personalizar el volumen y el balance de encendido, cuando enciende el I32 desde modo en espera (Standby), así como el volumen máximo.

### Para establecer el volumen de encendido

Establezca el parámetro **Volume default** en el volumen que desea usar:

```
General settings vol 10
Master bal 00 LR 00
Volume default 25
Volume max 79
```

### Para establecer el balance de encendido

Establezca el parámetro **Master bal** en el balance que desea usar:

```
General settings vol 10
Source offset 0
Master 00 LR 00
Volume default 10
```

### Para establecer el volumen máximo

Establezca el parámetro **Volume max** en el volumen máximo que desea permitir:

```
General settings vol 10
Volume default 10
Volume max 60
Input5 Normal
```

## AJUSTAR LA ENTRADA 5 A NIVEL FIJO

La entrada 5 (IN5) se puede configurar para proporcionar una amplificación de alta calidad del canal principal de un procesador de sonido surround, con un control de volumen proporcionado por el mismo procesado.

**Nota:** Esto proporcionará una salida de volumen-total.

- Configure la opción **Input5** del menú de configuración con el valor **SSP**.

```
General settings vol 10
Volume max 79
Input5 SSP
IR input Front
```

## AJUSTAR LA ENTRADA IR

- Ajuste el parámetro **IR input** con el valor **Front** para controlar el I32 usando el mando a distancia apuntando al panel frontal, o con el valor **Back**, para controlarlo a través de la entrada IR del panel trasero:

```
General settings vol 10
Input5 Normal
IR input Front
Factory DF Reset
```

Después de ajustarlo a **Back**, puede recuperar el valor **Front** usando el menú de configuración desde los controles del panel frontal.

## RECUPERACIÓN DE PARÁMETROS DEL I32

Usted puede recuperar la configuración de fábrica por defecto del I32.

**Advertencia:** perderá cualquier ajuste de fuente y los alias que haya definido.

### Para recuperar los parámetros de fábrica por defecto

- Resalte la opción **Factory DF** y pulse el botón **↵** en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia, para seleccionarla:

La pantalla le indicará:

```
General settings vol 10
Confirm factory DF
Yes No
```

- Gire el control SELECTOR en el panel frontal o pulse los botones **▼** en el mando a distancia, para resaltar **Yes**.
- Pulse el botón **↵** en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia, para proceder y recuperar los parámetros del I32.

Como alternativa, si decide no recuperar los parámetros por defecto, resalte la opción **No** y pulse el botón **↵** en el panel frontal o el botón **SELECT** en el mando a distancia, para seleccionarla.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

El I32 usa tecnología de alimentación UFPN patentada para proporcionar una salida de alta potencia con muy poca distorsión, con un consumo en espera muy ecológico.

### CARACTERÍSTICAS

Amplificador de Potencia Ultra-Rápida (UFPD) clase-D

Ganancia de lazo constante de 26dB en todo el margen de audio

Fuente de alimentación de Control de Factor de Potencia (PFC)

### SALIDA DE ALTAVOCES

#### Potencia

2 x 120W / 8Ω, 2 x 230W / 4Ω

### SALIDAS ANALÓGICAS

#### Salida del amplificador

RCA, impedancia de 94Ω.

#### Salida para grabación

RCA, impedancia de 94Ω.

### ENTRADAS

#### Entradas balanceadas

2 XLR, impedancia de 36kΩ.

#### Entradas no balanceadas

3 RCA, impedancia de 36kΩ.

### RENDIMIENTO

#### Ganancia

26dB

#### Respuesta de Frecuencia

10Hz – 20kHz, -0,5dB

#### THD

<0,05%, 20Hz – 20kHz, 10W a 8Ω

#### Relación Señal / Ruido

-100 dBv

### GENERAL

#### Control

1 salida de activación de 12V

1 salida RS232

#### Alimentación eléctrica

90V -5% a 240V +5%

#### Consumo de potencia

En espera (Standby): 0,2W

En funcionamiento: 31W

#### Medidas

430 x 420 x 106 mm (AxPxA)

#### Peso

11kg

#### Color

Negro o titanio

## INFORMACIÓN ADICIONAL

Estas instrucciones le ayudarán a obtener el mejor sonido posible de su I32 y le dan información sobre cómo usarlo con un equipo CD32.

### FASE

La fase de una fuente de alimentación de corriente alterna puede influir significativamente en el sonido.

Compruebe que el polo con el vivo (positivo) del cable de alimentación lo conecta en el polo de la izquierda del conector de alimentación, visto desde el panel trasero.

### CALENTAMIENTO

Su Primare sonará mejor tras un periodo inicial de calentamiento de aproximadamente 24 horas.

Notará una continua pequeña mejora en la calidad del sonido durante al menos otros 3 días de funcionamiento.

### RS232 Y CIRCUITOS DE ACTIVACIÓN

El conector de entrada RS232 le permite conectar el I32 a un sistema de control. Para más información, por favor contacte con Primare o visite [www.primare.net](http://www.primare.net).

La salida de activación (Trigger) permite al I32 encender otros dispositivos, como un CD32.

### USAR EL I32 CON UN CD32

Su I32 es el compañero ideal de su Reproductor de CDs CD32. Para obtener los mejores resultados, conecte los dos equipos del modo siguiente usando los dos cables suministrados con el I32:

#### Para conectar el cable de activación (Trigger)

El cable de activación asegura que el CD32 se encienda o pase a modo en espera (Standby), cuando pulse el botón  en el panel frontal del I32.

- Conecte el cable de activación desde la salida TRIG OUT del I32 a la entrada TRIG IN del CD32.

- Configure el CD32 con **TRIG ON** (activado).

#### Para conectar el cable IR

El cable IR asegura que los botones **DIM** y  del mando a distancia funcionan sincronizadamente en ambas unidades.

- Ajuste el I32 y el CD32 con la misma configuración de brillo en la pantalla.
- Conecte el cable IR desde la salida IR OUT del I32 a la entrada IR IN del CD32.
- Configure el CD32 en **IR BACK**.

Lea la *Guía del usuario del CD32* para los detalles sobre cómo realizar los ajustes **TRIG ON** e **IR BACK**.

## DERECHOS DE AUTOR Y RECONOCIMIENTOS

Copyright © 2010 Primare AB.  
Reservados todos los derechos.

Primare AB  
Renvägen 1  
SE-352 45 Växjö  
Suecia

<http://www.primare.net>

Ejemplar: I32/I

Se considera que la información contenida en esta guía es correcta hasta la fecha de su publicación. Sin embargo, nuestra política es de continuo desarrollo y, por tanto, la información está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa un compromiso por parte de Primare AB.

Primare es una marca comercial de Primare AB.

Esta guía fue producida por Human-Computer Interface Ltd, <http://www.interface.co.uk>

### Conformidad sobre Seguridad

Este producto ha sido diseñado conforme al estándar internacional de seguridad de aparatos eléctricos IEC60065.

## PRECAUCIÓN

### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRIR

**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el chasis (ni la cubierta trasera). No hay piezas reparables por el usuario en su interior. Dirija las reparaciones a personal técnico cualificado.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

**PRECAUCIÓN:** En Canadá y EE.UU., para evitar descargas eléctricas, haga coincidir la patilla ancha del enchufe en la ranura ancha de la toma de corriente e introduzca el enchufe completamente en la toma de corriente.

Este producto está diseñado y fabricado para cumplir estándares estrictos de calidad y seguridad. Sin embargo, usted debe ser consciente de las siguientes precauciones de instalación y funcionamiento.

#### 1. Cumpla con todas las advertencias e instrucciones

Usted debería leer todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de usar este aparato. Conserve este manual para futuras referencias y siga todas las advertencias del manual o las que están sobre el aparato.

#### 2. Agua y humedad

La presencia de electricidad cerca del agua puede conllevar peligro. No use el aparato cerca del agua- por ejemplo cerca de una bañera, fregadero, lavabo, sobre una superficie húmeda o cerca de una piscina, etc.

#### 3. Entrada de objetos y líquidos

Tenga cuidado para que no caigan objetos ni se derramen líquidos en el interior del armazón a través de alguna abertura. Objetos llenos de agua, como jarrones, no deben colocarse sobre el equipo.

#### 4. Ventilación

No coloque el equipo sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar; o en una librería o armario cerrado, ya que impediría la ventilación. Recomendamos una distancia mínima de 50mm alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.



El símbolo de un relámpago con una flecha en el interior de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas en el interior del equipo, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un peligro de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de mantenimiento (servicio técnico) y funcionamiento importantes en la literatura que acompaña al aparato.

#### 5. Calor

Coloque al aparato alejado de llamas desprotegidas o del calor producido por equipos como radiadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que producen calor.

#### 6. Clima

El aparato ha sido diseñado para su uso en climas moderados.

#### 7. Soportes y estantes

Utilice solamente soportes o estantes recomendados para usar con equipos de audio. Si el equipo está colocado en un estante móvil, debería moverse con mucho cuidado, para evitar que vuelque durante el traslado.

#### 8. Limpieza

Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de limpiarlo.

El chasis normalmente sólo necesita limpieza con un paño suave, húmedo y que no suelte pelusa. No utilice aguarrás u otros disolventes químicos para la limpieza.

No recomendamos el uso de sprays o abrillantadores para muebles ya que pueden dejar marcas blancas indelebles si a continuación se limpia con un paño húmedo.

#### 9. Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse a la toma de corriente usando el cable de alimentación suministrado. Para desconectar el aparato de la corriente, debe desconectar el cable de alimentación. Asegúrese de que puede siempre acceder al cable de alimentación con facilidad.

Conecte el aparato únicamente a la toma de corriente descrita en las instrucciones de funcionamiento o indicada sobre el aparato.

Este es un equipo de 1ª Clase y **debe** tener toma de tierra.

El interruptor de alimentación es un interruptor unipolar. Cuando el interruptor está en la posición "Off", el electrodoméstico no está completamente desconectado de la alimentación eléctrica.

#### 10. Protección del cable eléctrico

Los cables eléctricos de alimentación deberían estar situados de manera que no se puedan pisar ni pellizcar por otros objetos, prestando especial atención a los cables y enchufes y en los puntos donde el cable sale del aparato.

#### 11. Toma de tierra

Asegúrese de que la toma de tierra del aparato no está inhabilitada.

#### 12. Líneas eléctricas

Sitúe la antena externa alejada de las líneas eléctricas.

#### 13. Periodos sin uso

Si la unidad tiene función en espera (standby), cuando el equipo está en este modo existe una pequeña cantidad de corriente que continúa atravesando el equipo. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente si no va a usar el equipo durante un largo periodo de tiempo.

#### 14. Olor anormal

Si se detecta olor anormal o humo procedente del aparato, apáguelo inmediatamente y desenchufe la unidad de la toma de corriente. Póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

#### 15. Reparaciones

No debería intentar reparar el aparato más allá de lo que se describe en este manual. Cualquier otra reparación debería ser dirigida a personal de mantenimiento cualificado.

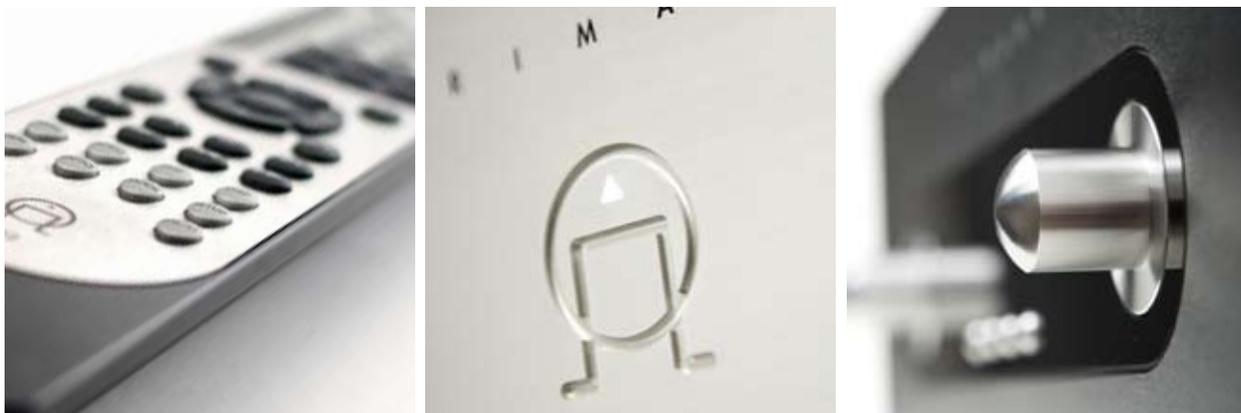
#### 16. Averías que necesitan reparación

El aparato debería ser reparado por personal de mantenimiento cualificado cuando:

- A. el cable eléctrico o el enchufe están averiados, o
- B. han caído objetos o se ha derramado líquido en el interior del aparato, o
- C. el aparato ha sido expuesto a la lluvia, o
- D. el aparato no parece funcionar con normalidad, o muestra un notorio empeoramiento de su rendimiento, o
- E. el aparato se ha caído o tiene el armazón dañado.

P R I M A R E

EL SONIDO Y LA IMAGEN DE ESCANDINAVIA



POR FAVOR, VISITE [PRIMARE.NET](http://PRIMARE.NET) PARA MÁS  
INFORMACIÓN SOBRE NUESTROS PRODUCTOS